



# **Dự thảo Kế hoạch về mối Quan hệ Đối tác Đa Văn**

*(Bản tóm tắt để biên dịch)*

**Năm 2015 – 2018**

**Yarra City Council**

## 1. Giới thiệu

Kế hoạch này là sự cam kết của Hội đồng về việc khuyến khích một cộng đồng đa văn hội nhập và tôn trọng trong City of Yarra. Trong bốn năm tới, kế hoạch này sẽ hướng dẫn việc tương tác của Hội đồng với các cộng đồng đa văn.

Hội đồng muốn Yarra là một nơi hội nhập của sự giao lưu văn hóa liên tục, trong đó chúng ta công nhận và coi trọng những khác biệt cũng như những tương đồng của chúng ta, tạo ra một nơi gắn bó cho tất cả mọi người.

Mục đích của kế hoạch này là phản ánh tính phức tạp của sự đa dạng trong cộng đồng của chúng ta, và tận dụng được chiều sâu cũng như chiều rộng trong nhiều câu chuyện về việc chúng ta là ai và chúng ta sống thế nào. Các ý tưởng và hành động được bao gồm ở đây là kết quả của những suy nghĩ thấu đáo cũng như các ý kiến góp ý của nhiều người, và được xây dựng trong suốt quá trình tham vấn rộng rãi với cộng đồng.

## 2. Các Ưu tiên, Sách lược và Hành động

Dựa trên các cuộc tham vấn với cộng đồng, chúng tôi đã xác định được bốn lĩnh vực ưu tiên để chỉ dẫn và cung cấp thông tin cho chính sách của Hội đồng:

1. Các mối Quan hệ
2. Sự Tiếp cận và Hội nhập
3. Các Cơ hội
4. Chống Kỳ thị

### 2.1 Các mối Quan hệ

Khả năng có thể kết nối với những người khác là điều rất quan trọng cho sự an lành của mọi người. Bằng việc xây dựng các mối quan hệ và sự tương tác với những người khác, chúng ta có thể phá bỏ các rào cản mà lẽ ra có thể dẫn đến tình trạng bị cô lập và làm tồi tệ thêm các hoàn cảnh khó khăn.

#### 2.1.1 Sách lược:

*Tạo cơ hội để mọi người thuộc các nguồn gốc đa văn có được các mối kết nối và được chia sẻ truyền thống, khuyến khích ý thức gắn bó mạnh mẽ hơn với cộng đồng Yarra rộng lớn hơn.*

Đây là một số hành động có thể có:

- Các cơ hội để giao lưu văn hóa.
- Sự tương tác giữa các nhóm.
- Các sự kiện chào đón dành cho Du Học sinh, Sinh viên Quốc tế.
- Các sự kiện chào đón ở cấp khu láng giềng và cấp Hội đồng.
- Các mối liên kết với các Sứ giả Thâm niên.

- Các sinh hoạt liên thể hệ.
- Các chương trình chống lại tình trạng bị cô lập.
- Luân phiên không gian triển lãm cho các nhóm văn hóa để trưng bày nghệ thuật / các tác phẩm thủ công.
- Bao gồm các tư liệu đa văn trong Gói Chào đón của Hội đồng.
- Tìm hiểu các sách lược để kết nối với các cư dân có thể bị cô lập và không được liên kết với các nhóm cộng đồng hiện có.

### 2.1.2 Sách lược:

*Cung cấp các cơ hội trong đó Hội đồng có thể xây dựng các mối quan hệ vững mạnh với các nhóm đa văn, và các nhóm này có thể đóng góp vào các quá trình của Hội đồng trong vai trò là các công dân tích cực, có đầy đủ thông tin, những người tham gia vào đời sống của cộng đồng của mình.*

Đây là một số hành động có thể có:

- Tìm hiểu các mô hình thích hợp để có các đại diện đa văn để tương tác với Hội đồng trong vai trò cố vấn.
- Nhân viên của Hội đồng có các cuộc họp thân mật thường xuyên với các nhóm đa văn, duy trì mối quan hệ với các nhóm đã hình thành nhiều năm.
- Mời các nhóm đa văn tham dự các cuộc họp cụ thể của Hội đồng.
- Tạo điều kiện cho việc thiết lập quan hệ và hợp tác giữa các nhóm, các cơ sở cung cấp dịch vụ và Hội đồng.
- Thiết lập một chương trình giải thưởng hàng năm để ghi công những người và những sáng kiến thúc đẩy các mục đích đa dạng văn hóa và ngôn ngữ.

## 2.2 Sự Tiếp cận và Hội nhập

Sự tiếp cận và hội nhập đến các dịch vụ và quá trình là thiết yếu để mọi người tham gia đầy đủ vào cuộc sống của cộng đồng cũng như giúp cho sự an lành về thể lực, tình cảm, và tinh thần của họ.

### 2.2.1 Sách lược

*Cung cấp thông tin và dịch vụ cho các cộng đồng đa văn. Các thông tin và dịch vụ này đều dễ tiếp cận và thích hợp với các nhu cầu văn hóa và các đòi hỏi về ngôn ngữ của các cộng đồng đa văn này.*

Đây là một số hành động có thể có:

- Xây dựng Chính sách về Dịch vụ Ngôn ngữ và Hiến chương Khách hàng..
- Xây dựng Khung Khuôn khổ về các Kênh Giao tiếp Đa dạng Văn hóa và Ngôn ngữ.
- Tìm hiểu thêm các cách thích hợp và nhắm tới đối tượng để truyền tải thông tin đến các cư dân và các nhóm, chẳng hạn, sử dụng các tư liệu âm tiếng, các tập hướng dẫn cộng đồng, v.v...
- Tìm hiểu ý tưởng “Sổ Thông hành Cộng đồng” như một phương pháp cung cấp thông tin về dịch vụ cũng như để có các buổi chào đón.
- Tạo một “Thư viện Ảnh về sự Đa dạng”, bao gồm hình ảnh về các cư dân địa phương của Yarra thuộc các nguồn gốc đa văn để cho việc sử dụng trong khắp toàn bộ Hội đồng trong các ấn phẩm và thông tin.
- Chương trình huấn luyện thường xuyên về giao thoa văn hóa cho nhân viên của hội đồng, kết hợp các dịch vụ và tài nguyên, bao gồm:
  - Xây dựng tư liệu nội bộ để tăng cường các kỹ năng về tham gia cùng cộng đồng, hiểu tính phức tạp của văn hóa, cách thực hành tốt nhất, v.v...
  - Ngày Mở cửa của Hội đồng.
  - Cải thiện thông tin trang mạng.
  - Xây dựng thư viện trung tâm về các tài liệu đã được biên dịch tại Hội đồng.
  - Tìm hiểu các mô hình về cách thực hành tốt nhất trong việc sử dụng các dịch vụ ngôn ngữ, cụ thể quanh các tài liệu dịch thuật.

### **2.2.2 Sách lược**

*Hỗ trợ các chương trình và dịch vụ nhắm đến các nhóm thuộc nguồn gốc đa văn có nguy cơ bị thiệt thòi (như người tằm trú, phụ nữ, người có khuyết tật, v.v...)*

Đây là một số hành động có thể có:

- Hợp tác làm việc cùng các dịch vụ địa phương để ứng phó với các vấn đề đang nổi lên trong các cộng đồng “có nguy cơ” (như những người mới đến, người tằm trú, phụ nữ, du học sinh, sinh viên quốc tế, v.v...)
- Hỗ trợ việc thực hiện các hành động trong Sách lược Bình đẳng Giới tính và Kế hoạch Hành động.

## 2.3 Các Cơ hội

Các cộng đồng đa văn trong Yarra nên được tạo khả năng, khuyến khích và được có thêm quyền trong đời sống cộng đồng. Hội đồng sẽ làm việc để tạo ra các cơ hội chính thức cũng như không chính thức cho việc giáo dục, giao tiếp và giao lưu quốc tế.

### 2.3.1. Sách lược

*Hỗ trợ và củng cố năng lực của các cộng đồng Yarra để trở nên độc lập, kiên cường, tham gia và có đầy đủ thông tin.*

Đây là một số hành động có thể có:

- Chương trình tài trợ cộng đồng.
- Chương trình khả năng lãnh đạo/sứ giả.

### 2.3.2. Sách lược

*Xây dựng một lực lượng làm việc hội nhập tại Hội đồng bằng việc tăng tính đa dạng văn hóa, ngôn ngữ và tôn giáo trong đội ngũ nhân viên của Hội đồng.*

Đây là một số hành động có thể có:

- Làm việc trong mối quan hệ đối tác cùng các trường đại học để hỗ trợ Sinh viên Quốc tế sinh sống hay làm việc trong Yarra.
- Bênh vực ở cấp cao hơn của chính phủ quanh các cơ hội việc làm cho cư dân đa văn.
- Khám phá khả năng có các cơ hội làm việc để lấy kinh nghiệm hay chương trình huấn luyện nghề cho người tằm trú, các di dân mới đến và những người trẻ thuộc các nguồn gốc đa văn tại Hội đồng, trong lĩnh vực chăm sóc người cao niên, dịch vụ cho trẻ em và thư viện.
- Hỗ trợ việc cung cấp các cơ hội suy ngẫm cho nhân viên của Yarra, để đáp ứng các nhu cầu và việc thực hành tôn giáo.

## 2.4 Chống Kỳ thị

Hội đồng tự hào là đã ký vào Sách lược Chống Kỳ thị trên Toàn quốc của Australian Human Rights Commission, nhằm thúc đẩy sự hiểu biết rõ ràng về việc kỳ thị là gì, và có thể được ngăn chặn thế nào. Bằng việc công nhận những khác biệt của chúng ta và cùng nhau kỷ niệm các sự kiện văn hóa của chúng ta, chúng ta sẽ tạo cơ hội cho sự giao tiếp tốt đẹp hơn và các mối quan hệ tích cực.

### 2.4.1. Sách lược

*Hỗ trợ các cơ hội thúc đẩy các mối quan hệ liên văn hóa, chống lại sự kỳ thị, tôn vinh tính đa dạng và công nhận di sản đa văn của Yarra.*

Đây là một số hành động có thể có:

- Các lễ kỷ niệm và các sự kiện (như Tuần lễ Đa dạng Văn hóa, Tuần lễ Người Tỵ nạn).
- Liên kết với các hội lịch sử địa phương để khám phá cơ hội về các cách nêu bật và thúc đẩy di sản đa văn của Yarra.
- Hỗ trợ các chương trình chống kỳ thị được chương trình Tài trợ Cộng đồng, tài trợ.
- Nâng cao nhận thức về thông tin về nhân quyền và luật lệ có liên quan, cho các bên có liên quan cũng như nhân viên của Hội đồng.
- Chương trình “Khai báo về hành vi kỳ thị” được hợp tác cùng Victorian Human Rights Commission.
- Chiến dịch nâng cao nhận thức trong cộng đồng để giảm tình trạng kỳ thị.
- Quảng bá các câu chuyện tin tức tốt lành trong báo tin tức và báo địa phương của Yarra.
- Huấn luyện cho nhân viên.

### 2.4.2 Sách lược

*Cung cấp năng lực lãnh đạo tại cấp Hội đồng, bằng việc có quan điểm chống lại hành vi kỳ thị.*

Đây là một số hành động có thể có:

- Cung cấp nhiều biểu ngữ thư điện tử khác nhau (như biểu ngữ “Kỳ thị. Điều đó chấm dứt ở nơi tôi” được nhân viên sử dụng) được Hội đồng tán thành. Nhân viên có thể bao gồm biểu ngữ này trong phần chữ ký của thư điện tử của mình.
- Tìm hiểu chính sách của Hội đồng hay điều khoản và điều kiện đối với việc sử dụng, về mạng truyền thông xã hội, liên quan đến việc xóa bỏ các nhận xét mang tính kỳ thị.
- Xây dựng sách lược quanh vấn đề kỳ thị.
- Tìm hiểu các chính sách quanh việc “các nhóm hằn thù” sử dụng các cơ sở và tiện ích của Hội đồng.

- Chính sách quanh việc viết vẽ trên tường mang tính kỳ thị - điều có thể hay không là coi việc xóa bỏ các chữ viết, hình vẽ mang tính kỳ thị trên tường là một việc ưu tiên?
- Các thông điệp chống kỳ thị ở các ngôn ngữ khác nhau (chiến lược cộng đồng để bao gồm các nhóm đa văn).
- Đảm bảo là các điều khoản được bao gồm trong Thỏa thuận của Người Sử dụng các Sân chơi Thể thao (chống hành vi phỉ báng sắc tộc) được bao gồm trong toàn bộ các chính sách và thỏa thuận khác của Hội đồng.